Porównanie tłumaczeń Mądrości 10:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Gdy sprawiedliwy uciekał przed gniewem swego brata, ona prowadziła go po bezpiecznych ścieżkach, pokazała mu królestwo Boże i obdarzyła go wiedzą o tym, co święte. Jego trudy uwieńczyła powodzeniem i sprawiła, że jego wysiłki przyniosły owoce. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ona bezpieczną drogą wiodła sprawiedliwego, gdy uciekał przed gniewem swojego brata. Pokazała mu królestwo Boga i obdarzyła go wiedzą o rzeczach świętych. Uwieńczyła powodzeniem jego starania i owocnymi uczyniła jego trudy. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Вона праведного втікача від гніву брата попровадила по праведних стежках. Вона йому показала Боже царство і дала йому святе знання. Щедро подала йому роботи і помножила його труди. |